تاریخ تأسیسی
١٢٤٧
امور اداره‌یه متعلق خصوصات ایچون مطبعهٔ عامره مدیریتنه مراجعت اولنور
حاکم، اجرا و دفتر خاقانی اعلانلرندن مقطوعاً یکرمی و دیکر اعلانلرك هرسطرندن ایکی غروش آلنور

تقویم وقایع

دولت علیهٔ عثمانیه‌نك جریدهٔ رسمیه‌سیدر
[هر کونده نشر اولنور]

تکرار احداثی تاریخی
١٣٢٦
استانبول وولایات ایچون سنه‌لکی پوسته اجرتیله برابر ٩ آلتی آیلغی ٤ بچق مجیدیه‌در
ممالك اجنبیه ایچون سنه‌لکی ٤٠ فرانقدر
نسخه‌سی ١٠ پاره‌در

التنجی سنه | صالی : ١٨ ذی الحجه ١٣٣١ و ٥ تشرین ثانی ١٣٢٩ | نومرو : ١٦٤١

قوانین و نظامات

کاتب عدل قانون موقتی

برنجی باب

کاتب عدللر ایله وظائفنه دائر اولوب اوچ فصلی حاویدر

فصل اول

کاتب عدللرك وظیفه وصلاحیتی واصول انتخاب و ترفیعی واهلیت ومسئولیتی بیانده‌در

ماده : ١ «کاتب عدل» دائرهٔ مأذونیتلری داخلنده بولنان بالعموم اهالینك وشعبات ادارهٔ دولت وشرکت و جمعیت کبی اشخاص معنویه‌نك صفت رسمیت وموثوقیت ویرمکه مجبور اولدقلری ویا ویرمك ایستدکلری هرنوع اوراقی رأساً تنظیم ایدرك اصللرینك نزدنده حفظیله صورتلرینی علاقه‌دارانه تودیع وخارجده تنظیم ایدلمش اوراقی تسجیل وتاریخ وامضالرینی تصدیق واصحابی طرفندن طلب وقوعنده اوراق مودوعه ومسجله صورتلرینی اعطا وهر لساندن ابراز اولنه‌جق اوراقی ترجمه وکندیلرینه تسلیم اولنان اموال منقوله وغیر منقوله‌یی اداره واماناتی محافظه واشخاص معنویه ایله افرادك طلب ایده‌جکلری تبلیغاتی واشبو قانون ایله مأذون اولدقلری سائر بالجمله معاملاتی ایفا ایتمك وظیفه‌سیله مکلف شایان وثوق واعتماد وحائز وقوف ومعلومات وجدانی وقانونی «کاتب عمومی» در.

ماده : ٢ هر ولایت ولوا وقضا بدایت محکمه‌لری نزدنده و آنلرك دائرهٔ مأموریتلری داخلنده ایفای وظیفه‌یه صلاحیتدار بر کاتب عدل ویا معاونی بولنه‌جقدر. بدایت محکمه‌سی تشکیل ایدیلن ناحیه‌لر قضا اعتبار اولنور.

ماده : ٣ کاتب عدللر تحدید سن حقنده‌کی احکام قانونیه‌یه تابع اولمق اوزره عدلیه نظارتی طرفندن نصب وتعیین اولنور. بر جنایت ویا مخل ناموس وحیثیت بر جنحه ایله محکوم ویا اشبو قانون موجبنجه مستلزم عزل فعللری بالمحاکمه ثابت اولمدقجه ویاخود بالاختیار استعفالری وقوعبولمدقجه لاینعزلدرلر.

ماده : ٤ زیرده محرر اوصاف وشرائطی حائز اولانلر کاتب عدل تعیین اولنه بیله‌جکدر:

اولاً : لسان عثمانی‌یه واقف عثمانلی اولمق.

ثانیاً : یکرمی بش یاشنی اکمال ومکلفیت نظامیهٔ عسکریه‌سنی ایفا ایتمش بولنمق.

ثالثاً : بر جنایت ویا مخل ناموس وحیثیت بر جنحه ایله محکوم ویا خدمات عمومیه‌دن محرومیت ویا سائر صورتله اسقاط اهلیت جزاسنه دوچار اولمش اولمامق.

رابعاً : تجارت سلکنده بولنوبده اعلان افلاس ایلدیکی حالده اعادهٔ اعتبار ایتمش اولمق.

خامساً : حیثیت ذاتیه وصفت رسمیه‌یه مغایر احوالدن طولایی منفصل اولمامق.

سادساً : فضائل اخلاقیه وخصائل ممدوحه ایله متصف اولدیغنه دائر عفت وجدیتله معروف لااقل بش ذات طرفندن ممضی ومحلی مجالس بلدیه‌سنجه مصدق شهادتنامه ابراز ایتمك.

سابعاً : قوانین حقوقیه وتجاریه‌ده مندرج عقود واحکام ایله کاتب عدل معاملاتنه وقوفنی بالامتحان اثبات ایتمش بولنمق.

ماده : ٥ کاتب عدللکه طالب اولنلرك امتحانلری مادهٔ سابقه‌ده محرر شرائط واوصافی حائز اولدقلرینی مبین اوراق ایله ترجمهٔ حال ورقه‌لرینی بالابراز عدلیه نظارتنه واقع اوله‌جق مراجعتلری اوزرینه باش مدعئ عمومینك ریاستی تحتنده استیناف وبدایت حقوق محکمه‌لری رئیسلری وامور حقوقیه مدیری ومحامی جمعیتی رئیسی ایله بر کاتب عدلدن متشکل هیئت حضورنده اجرا اولنه‌جقدر.

ماده : ٦ کاتب عدللرك امتحانی : اولا قوانین حقوقیه وتجاریه‌یه دائر شفاهی، ثانیاً کاتب عدل معاملاتنه متعلق تحریری اوله‌جقدر.

ماده : ٧ امتحانی شایان قبول کوریلنلره هیئت امتحانیه‌جه تعیین ایده‌جك درجهٔ لیاقتلرینه کوره علی الاعلی واعلی درجه‌لرده اهلیتنامه ویریلیر ویوز غروش خرج استیفا ایدیلیر.

ماده : ٨ بالامتحان اثبات لیاقت ایدنلر اهلیتنامه‌لرینی دردنجی ماده‌ده محرر اوصاف وشرائطی حائز اولدقلرینه دائر اوراق مثبته‌لریله برلکده عدلیه نظارتنه ویره‌جکلری استدعا ایله کاتب عدللکه تعیینلرینی طلب ایده بیلیرلر.

ماده : ٩ طالبلر میاننده مکتب حقوقدن مأذون والسنهٔ متعدده‌یه واقف وکاتب عدل رفاقتنده مستخدم بولنانلر حین انتخابده علی الترتیب سائرلرینه ترجیح اولنورلر.

ماده : ۱۰　کاتب عدل تعیین اولنانلر استانبولده عدلیه ناظری وطشره‌لرده اك بیوك ملکیه مأموری حضورنده هیئت حاکمه‌دن ایکی ذات موجود اولدیغی حالده« کاتب عدل وظیفه‌سنی ایفاده اصحاب مصالحك تمامیله ثبوت هویت وحصول رضا و موافقتنه قانع اولمدقجه اوراقنی تنظیم وتصدیق ایتمیه‌جکمه وساخته وحیله‌لی وحکومت مشروطهٔ عثمانیه ومنافع عمومیهٔ ملیه ایچون ضررلی کوردیکم هیچ بر ورقه‌یی قبول ایتمیه‌جکمه، کمال عفت واستقامتله علاقه‌دارانك حقوق ومنافعنی متساویاً نظر دقته آله‌رق قوانین مملکته‌وعدل وحقانیته مغایر حرکتده بولنمیه‌جغمه جناب‌اﷲ شاهدم اولسون واﷲ باﷲ » جمله‌سیله تحلیف اولنه‌جقدر .

ماده : ۱۱　امتحانده ابراز اهلیت ایده‌مه‌ینلر برسنه مرور ایتمدکجه یکیدن امتحانه داخل اوله‌میه‌جقدر .

ماده : ۱۲　حاصلاتك عدم کفایه‌سی حسبیله مستقلاً برکاتب عدل‌تعیین اولنه‌میان یرلرده اشبو وظیفه‌محلی انجمن عدلیه‌سنك بالامتحان تنسیبی ایله مستخدمین عدلیه‌دن برینه علاوةً تودیع‌اولنه‌بیله‌جك وبونلر کاتب عدل معاونی عنوانیله ایفای وظیفه ایده‌جکدر . ممالك عثمانیه خارجنده کاتب عدل وظیفه‌سی عثمانلی شهبندرلرینه محولدر .

ماده : ۱۳　کاتب عدل‌معاونلری شرائط‌اهلیت‌وحدود‌صلاحیت ودرجهٔ مسئولیت کبی بالجمله خصوصاتده کاتب عدل حقوق ووظائفنی تمامیله حائز اولوب یالکز صورت ومرجع امتحانلری مواد آتیه احکامنه تابعدر .

ماده : ۱٤　کاتب عدل معاونلکنه طالب اولان ذاتك دردنجی ماده‌ده محرر اوصاف وشرائطی حائز اولدیغنه دائر ایجاب ایدن اوراق مثبته‌یی ربطاً محلی انجمن عدلیه ریاستنه ویره‌جکی استدعا نامه اوزرینه انجمن هیئتی حضورنده تحریراً امتحانی اجرا اولنور انجق قضا کاتب عدل معاونلرینك امتحانلری او قضانك مربوط اولدیغی لوا انجمن عدلیه‌سنه عائددر .

ماده : ۱٥　کاتب عدل معاونلری امتحانی شو صورتله جریان ایدر : مجله واصول محاکمات حقوقیه وتجارت بریه وبحریه وکاتب‌عدل قانونلرنده محرر عقود ومعاملاتدن هیئتك تنسیب ایده‌جکی اوچ ماده اوزرینه سؤاللر ترتیبیله جوابلری یازدیریله‌جق وایکی ماده اوزرینه مقاوله‌نامه مسوده‌لری قلمه آلدیریله‌جقدر . امتحانك ختامنی متعاقب اوراق امتحانیه مستدعی‌یه امضا ایتدیرلدکدن صکره لدی‌التدقیق اقتدار ومعلوماتی درجهٔ کفایه‌ده کوریلورسه بر قطعه مضبطه تنظیم وامتحان وترجمهٔ حال ورقه‌سیله اوراق مثبتهٔ سائره بوکا ربط ایدیله‌رك عدلیه نظارتنه لاجل‌الارسال مدعی‌ٔ عمومیلکه تسلیم اولنه‌جقدر . امتحان ورقه‌سی اکثریت آرایه مستند اولدیغی ویاخود اوراق مثبته مندرجاتنك حقایقه مغایرتی درمیان اولندیغی حالده مخالف ومعارض رأی ویرن ذاتك اولبابده‌کی مطالعات وملاحظاتی مضبطه زیرینه تحشیه وتختیم ایدلملیدر .

ماده : ۱٦　مدعی‌ٔ عمومیلر طرفندن‌نظارته کوندریله‌جك‌مضابط ایله ملفوفاتی بشنجی ماده‌ده صورت تشکیلی محرر هیئتده بالتدقیق اقتداری‌تبین ایدنلرك اهلیتنامه‌لری اسرا وجانب نظارتدن مأموریتلری تصدیق واوتنجی ماده موجبنجه تحلیفلری اجرا اولنور .

ماده : ۱۷　کاتب عدللکلر حاصلات سنویه‌لرینه کوره عدلیه نظارتجه تصنیف ایدیلوب هر درجه‌ده منحل وقوعنده مادوننده‌کی درجه‌ده بولنان طالبلردن اك زیاده حاصلات ویرن ترفیعاً تعیین‌اولنور، مساوی حاصلات ویرنلر میاننده قدمی اولانلر ترجیح اولنور .

ماده : ۱۸　وظائف مودوعه‌سندن طولایی محکوم اوله‌بیله‌جکی جزای نقدی و تضمیناتی تأمین ایچون کاتب عدللر بولندقلری یرك حاصلات سنویه‌سنك یوزده اونی نسبتنده تأمینات ارائه ایده‌جکلردر . مقدار تأمینات کاتب عدللر ایچون اون بیك و کاتب عدل معاونلری ایچون بش بیك غروشدن دون اوله‌ماز . ارائهٔ تأمینات دولتجه کوستریله‌جك بانقه وا سائر محله نقد ویاتحویلات عثمانیه دیپوزیتو ایتمك ویا ذاتنه ویاخود اوراقنی تصدیقدن قانوناً ممنوع اولدقلری اقاربنه عائد اموال غیر منقوله‌یه حجز وضع ایتمکدر . تأميناتك اوراق مثبته‌سی کاتب عدلك منسوب اولدیغی محکمه قلمنده بالقید حفظ اولنور .

ماده : ۱۹　تاریخ تحلیفندن اعتباراً ایکی آی ظرفنده تأمینات ویره‌مه‌ین ووظیفه اثناسنده تأميناتنه قسماً ویا کلیاً خلل طاری اولوبده ایکی آی ظرفنده اکمال ویاتجدید تأمینات ایده‌مه‌ین کاتب عدل ویامعاونلری مستعفی عد اولنورلر .

ماده : ۲۰　کاتب عدل و معاونلری کندیلرینك طوغریدن طوغری‌یه ویاطولاییسیله علاقه‌دار واصول و فروع و برادر و همشیره وزوجه‌سنك واجیر خاصنك منفعتدار بولندقلری اوراقی تنظیم وتصدیق وبونلری معرف واهل خبره و حکم و شاهد اوله‌رق قبول ایتمکدن وبورسه اویونی ومعاملات تجاریه‌صرافیه ایله‌اشتغال وبرای اداره‌ومحافظه تودیع اولنان اموالی کندی حسابنه استرباح واقراض والتزام وبورسه مبایعه‌جیلغی وقومیسیونجیلق ومخل‌شرف وحیثیت حالاتی اعتیاد و قانوناً معین اولان مقداردن فضله خرج ویا اجرت استیفا ایلمکدن و آخره کفالتدن ومحاکمه‌ده محامی اولمقدن ممنوعدرلر . کاتب عدل معاونلرینك بالذات کندیلرینه ویاخود درجاتی تعداد اولنان اقربالرینه عائد اوراقی منسوب اولدیغی محکمه رئیسی تصدیق ایدر .

ماده : ۲۱　کاتب عدلك مادهٔ سابقه‌ده محرر ممنوعاتدن برینی ارتکاب و طرفینك رضاسی خلافنده صراحةً ویا ایماءً اوراقه برعباره درج و املا وحیله‌لی وساخته اوراقی بیله‌رك تصدیق و اوراق و دفاتری تحریف وبریسنك ایشنی دیکرینه افشا وقیودات صورتلرینی خود بخود علاقه‌داراندن غیری‌یه اعطا ایلدیکی و اوراق ودفاتری تعریفات قانونیه‌یه توفیقاً تنظیم وتصدیق ومحافظه وهویت وتراضیٔ علاقه‌دارانی ویاپه‌جقلری عقده قوانین عمومیه احکامنجه مأذون اولوب اولمدقلرینی لایقیله تحقیق ایتمدیکی ویاخود اشبو قانونده مندرج احکام سائره خلافنه حرکتده بولندیغی منسوب اولدیغی محکمه‌نك هیئت عمومیه‌سنده بالمحاکمه ثابت اولدقده متعزر اولانلرك ضرر و زیان طلبی حقی محفوظ قالمق اوزره جرمنك درجه‌سنه کوره یوز غروشدن بیك غروشه قدر جزای نقدی

استیفا وتکرر وقوعنده جزای مذکور اضعاف ویا عزل ایله مجازات اولنه‌جقدر ، قانون جزا موجبنجه دها آغیر جزایی مستلزم برفعل وحرکته جرأتی ثابت اولورسه مجازات قانونیه‌سی بشقه‌جه حکم اولنور.

فصل ثانی

کاتب عدلك رفقاسی وخدمه‌سی ودفاتر و دوسیه‌سی ودائره‌سنك انتظام و انضباطی بیاننده‌در

ماده : ۲۲　معاملاتك وسعت وکثرتنه‌کوره کاتب عدللر سرعت مطلوبه‌یی تأمینه کافی مقدارده کتبه وخدمه استخدام ایده‌جکلردر .

ماده : ۲۳　برکاتب عدل نزدینه وظیفهٔ کتابتله دخول ایچون اولاً عثمانلی ، ثانیاً یکرمی یاشنی متجاوز ، ثالثاً حسن اخلاق صاحبی وکتوم ، رابعاً حسن خطه مالك و اصول کتابته آشنا وخامساً قوانین دولته اجمالاً واقف بولنمق شرطدر .

خدمه‌نك‌ده اوچ اولکی شرائطله برابر اوقور ویازار اولمسی لازمدر .

ماده : ۲٤　کاتب عدللر معاملات عمومیه‌دن بالذات مسئول اولدقلری جهتله کتبه وخدمه‌سنی بالامتحان انتخاب وتعیین ایدرلر . مادهٔ آنفه‌ده محرر شرائطی حائز طالبلر میاننده اولاً مکتب‌حقوقدن، ثانیاً مکاتب اعدادیه‌دن مأذون‌اولانلر، ثالثاً السنهٔ اجنبیه‌یه‌واقف بولنانلر، رابعاً کاتب عدل نزدنده خدمتی سبق ایدنلر وخامساً مکلفیت نظامیهٔ عسکریه‌سنی ایفا ایتمش بولنانلر علی‌الترتیب ترجیح ایدیله‌جکدر .

ماده : ۲٥　کاتب عدل و معاونلری عین جسامتده وعین شکل ورنکده چیزکیلی واعلی کاغدلی‌وکنارلری قالین خط ایله بش سانتیمترو آچیق وهر صحیفه‌سی نومرولی و محکمه مهریله مختوم وقاچ صحیفه‌دن عبارت اولدیغی رئیس محکمه طرفندن مصدق متین ومجلد اولمق اوزره درت اساس دفتری طوته‌جقلردر .

ماده : ۲٦　دفاتر مذکوره‌دن برنجیسی « یومیه » دفتریدر . اشبو دفترده هر کونکی معاملاتك انواع وخلاصهٔ مالی و علاقه‌دارانك اسامیسی واخذ اولنان خرج رسمی ایله اجرت عدلك مقداری صره نومروسیله قید اولنه‌جق و اخشام اوزری حسابات قپادیله‌جقدر . ایکنجیسی « امانت » دفتریدر . بودفتره برای حفظ واداره تسلیم اولنان امانات ایله اموال منقوله وغیر منقوله‌نك جنس وعددی واوصافی وصاحبنك اسم وشهرت وصنعت ومحل اقامتی وتاریخ تسلیمی وصورت وشرائط اداره‌سی ویومیه وصره نومرولری قید اولنور . اوچنجیسی «عینیات» دفتریدر . بو دفتره خارجده بالتنظیم کاتب عدللر طرفندن تصدیق ویاخود رأساً تنظیم ایدیلن بالعموم اوراق وسندات عیناً قید ویومیه وصره نومرولری وضع اولنه‌جقدر . معاملاتك وسعت وکثرتنه کوره تسریع جریانی تأمینه خادم اولمق‌اوزره ایکی ویا دهازیاده عینیات‌دفتری طوتلمق جائزدر . زراعت بانقه‌لری استقراضاتی ایچون ایجاب ایدن عینیات دفتری مطبوع اوله‌رق بانق اداره‌سندن ویریلیر . دردنجیسی «قیمتلی اوراق» دفتریدر. بودفتر رسمی خرجلر ایچون اخذ واستعمال اولنه‌جق قیمتلی اوراقك جنس وعددینی قیده مخصوص اوله‌جقدر .

ماده : ۲۷　قلمك تنظیم معاملاتنی تسهیل ایده‌جك اوامر عمومیه وذمت ومخابرات کبی دفاتر معاونه طوتلمسی ده کاتب عدلك وظائفی ایجاباتندندر.

ماده : ۲۸　کاتب عدللر رأساً تنظیم ایده‌جکاری اوراقی عیناً دفترینه قید ایتدکدن صکره اصللرینی وترجمه ایدیلن اوراقك مترجم طرفندن ممضی صورتلرینی وخارجده بالتنظیم تودیع اولنان هر نوع اخطارنامه‌واخبارنامه‌وضبطنامه‌وصلحنامه‌وتحکیمنامه‌وکشفنامه‌وشهادتنامه ورapor وتقریر شفاهیلرك برنسخهٔ مصدقه‌لرینی مضبوط و منتظم دوسیه‌لر ایچنده تاریخ‌ونومرو صره‌سیله حفظ ایلیه‌جکلردر .

ماده : ۲۹　کاتب عدلك دفاترنده حك‌وسیانتی وسطرلر آره‌سنده چیقنتی واوقونلمسی مشکل کلمه و کلمه‌لر آره‌سنده آچیق محل بولنمیه‌جق وعددلر حروف ایله یازیله‌جق و هر ورقه قید ایدلدکدن صکره نهایتی برچیزکی ایله قپادیله‌جقدر . سهو وقوعنده عبارهٔ سهویه اوقونه‌جق صورتده چیزیله‌رك وبالایجاب علاوه‌سی مقتضی عباره‌نك محلی رقمله اشارت ایدیله‌رك دفترك هامشنه آیریجه تحریراولنوب کاتب عدل طرفندن تختیم ایدیله‌جکدر .

ماده : ۳۰　هر کاتب عدلك بری کندیسنه ، دیکری کتبه‌سنه و اوچنجیسی اصحاب مصالحه و دردنجیسی خدمه‌سنه مخصوص اولمق اوزره درت اوطه‌دن مرکب و شهرك معاملات ناسه مرکز و ممکن مرتبه محکمه‌یه قریب‌اولان محلنده بردائره‌سی اوله‌جق والاقدم‌فالاقدم قاعده‌سنه تبعاً رؤیت مصالح ایده‌جکدر .

ماده : ۳۱　کاتب عدللر اموال مودوعه ایله دفاتر و اوراق دوسیه‌لرینی حریق تهلکه‌سندن امین برمحلده حفظ ایده‌جکلردر .

ماده : ۳۲　کاتب عدل دائره‌سنی بولندیغی محلك شرفیله متناسب صورتده تفریش ایتدیره‌جکدر .

ماده : ۳۳　کاتب عدل و معاونلرینك اوراق و دفاترینی تحت محافظه‌ده بولندیرمق و دائره‌نك انضباطنی تأمین ایتمك ایچون حکومت محلیه طرفندن لزومنه کوره بر ویا متعدد ژاندارمه تخصیص ایدیله‌جك وبونلر کیجه‌لری دخی کاتب عدلك دائره‌سنده قاله‌جقدر .

ماده : ۳٤　اشبو قانونده‌مندرج موادك تمامیٔ تطبیق واجراسنی تأمین ایچون مدعی عمومیلر دائرهٔ صلاحیتلری داخلنده بولنان کاتب عدل ومعاونلرینك دفاتر ودوسیه‌لرینی مصالح ناسك سرعت رؤیتنه خلل ویرمیه‌جك صورتده لااقل آلتی آیده بر دفعه تفتیش و معاینه ایده‌جکلر ومشهودات واقعه‌لرینی حاوی راپورلرینی عدلیه نظارتنه‌اسرا ومغایر اصول وقانون حال وحرکتلرندن طولایی ایجابنه کوره اخطار وتنبیه ایله اکتفا ولدی‌الحاجه تعقیبات قانونیه اجرا ایلیه‌جکلردر .

ماده : ۳٥　کاتب عدل ومعاونلری خسته‌لق ویا سائر معذرت مشروعه‌لری ظهوریله غیبوبت ایتدکلرنده مسئولیتی کندیلرینه راجع اولمق اوزره رفیقلرندن برینی توکیل‌ایده‌جك ورفیق بولنمدیغی صورتده محکمه رئیسنك تنسیبی ایله مستخدمین عدلیه‌دن بری موقتاً بو وظیفه‌یی ایفا ایلیه‌جکدر .

ماده : ۳٦　کاتب عدل ومعاونلرینك استعفا ویا عزل ویا وفاتی

وقوعنده مدعى عمومى واسطه‌سيله كافهٔ اوراق وامانات ضبط وحفظ اولنه‌رق خلفنه تسليم قلنه‌جقدر .

فصل ثالث

اصول تنظيم وتصديق وترجمه وتبليغ وتحقيق تراضئ طرفين وطلب شهود وتعيين هويت بيانده‌در

ماده : ٣٧　كاتب عدل ومعاونلرينك تصديق ويا رأساً تنظيم ايده‌جكى عقود وسندات طغرالى يكرمى سانتيمترو عرضنده واوتوز سانتيمترو طولنده صاغ طرفدن بش سانتيمترو محلى قالين خط ايله تفريق ايدلمش يكرمى سطرلق ورقه‌لر اوزرينه صريح وآچيق بر عباره ايله يازيله‌جقدر .

ماده : ٣٨　كلمه‌لرده حك وسيلنتى وسطرلر آره‌سنده چيقنتى اولميه‌جقدر . سهو وقوعنده ويا صكره‌دن برجمله ويا كلمه‌نك تصحيح وعلاوه‌سنه لزوم كورولدكده عبارهٔ سهويه اوقونه‌جق درجه‌ده چيزيله‌رك تصحيح وعلاوه اولنان عباره ورقه‌نك هامشنه تحرير وعاقدين وشاهدلر وكاتب عدل طرفلرندن امضا وتصديق ايديله‌جكدر . ورقه‌لر تعدد ايتدكده هربرى كاتب عدل مهريله تختيم ويكديكرينه ربط ايديله‌رك قاچ ورقه‌دن عبارت اولديغى شرح ويريلوب مهرلنه‌جكدر .

ماده : ٣٩　كاتب عدل و معاونلرينك اسم و شهرت و اجراى وظيفه ايتدكلرى محلك اسمى محرر عدليه نظارتى طرفندن ويرلمش رسمى مهرلرى بولنه‌جقدر .

ماده : ٤٠　كاتب عدل و معاونلرى مهر رسميلريله امضالرينك تطبيق صورتلرينى عدليه نظارتيله منسوب اولديغى محكمه رياستنه وحكومت محليه‌نك اك بيوك مأمورينه كوندره‌جكى كبى حكومت محليه‌نك اك بيوك مأموريله محاكم ومجالس ودوائر وشعبات اداره‌نك مهر رسميلرى تطبيق صورتلرينى دخى جلب ايله دوسيه‌سنده حفظ ايده‌جكدر .

ماده : ٤١　كاتب عدل ومعاونلرينك تنظيم وتصديق ايده‌جكلرى اوراق وسنداتده علاقه‌دارانك وشاهد ومعرفلرك و ترجمان وار ايسه آنلك اسم وشهرت وصنعت ومحل اقامتلرى موضحاً وتاريخ تنظيم وتصديقى هم حروف وهم ارقام ايله تحرير اولنه‌جق وبونلرده كاتب عدل طرفندن تختيم وامضا قلنه‌جقدر .

ماده : ٤٢　كاتب عدل ومعاونلرينك اك مهم وظيفه‌سى علاقه‌دارانك هويتنى بالاطراف تحقيق ايدرك رضالرينه وجداناً قانع اولمقدر . هويت و موافقت طرفينى لايقيله تدقيق ايتميه‌رك سندات و مقاولات و اوراق سائره تنظيم وتصديق ايتدكلرى حكماً ثابت اولانلر همان عزل ايله برابر اشبو قانونه توفيقاً دوچار مجازات اوله‌جقلردر .

ماده : ٤٣　كاتب عدل و معاونلرينك رأساً تنظيم ايده‌جكلرى اوراق لااقل ايكى شاهد حضوريله علاقه‌داران مواجهه‌سنده قرائت اولنه‌جق وكيفيت قرائت متن‌سنده درج واشارت ايديله‌جكدر .

ماده : ٤٤　كاتب عدل ومعاونلرى مهر وامضالرينك تصديقنى طلب ايدن اصحاب مصالح كنديلرنجه معروف اولمديغى صورتده ثبوت هويتلرى ايچون ايكى معرف طلب ايدر . معرفلرك افاداتى حصول قناعته كافى كورمديكى صورتده بشقه‌جه معرف و دلائل سائره طلبنه صلاحيتداردر ولدى الايجاب بيانات وافادات واقعه‌لرى حقايق احواله مغاير وبركيمسه‌يى اضرار قصدينه مستند اولمديغنه دائر علاقه‌داران وشاهد ومعرف وترجمانى تحليف ايده‌جكلردر .

ماده : ٤٥　كاتب عدل و معاونلرى علاقه‌دارانك لسانلرينى بيلمديكى تقديرده ترجمان واسطه‌سيله وشهودك مواجهه‌سنده افاده‌لرينى استماع ايده‌جك ، تنظيم ويا تصديق اولنان اوراقده بوكا دائر ايضاحات ويره‌جكدر .

ماده : ٤٦　علاقه‌داران و شهود و معرف و ترجمانك يازيسى اولمديغى ومهرى بولنمديغى تقديرده كاتب عدل ومعاونلرى كيفيتى تصريحاً يازه‌جقلرى شرحك زيرينى تصديق وامضا ايدرلر .

ماده : ٤٧　علاقه‌دارانك اصالةً ويا وكالةً حاضر ويا يه‌جقلرى عقده قوانين عموميه احكامنجه صالح و مأذون و كاتب عدلك دائرهٔ صلاحيتى داخلنده دائمى ويا موقت اقامتكاه صاحبى بولنمسى و شاهدلرك عاقل وبالغ وعلاقه‌دارانك هويتنه واقف اولمسى ونصاب شهادتدن دون واعمى وديلسز وصاغر اولمامسى وعلاقه‌دارانك اصول وفروعى وزوجه ويازوجى وياجير خاصى بولنمامسى شرطدر . معرفلرك هويت علاقه‌دارانه واقف وترجمانك يالكز عاقل وبالغ اولمسى كافيدر .

ماده : ٤٨　كاتب عدل ومعاونلرى قانون اساسى‌يه مخالف موادى و آداب عموميه و آسايش مملكته منافى تعبيراتى حاوى اوراقى قبول وتصديق ايتمكدن ممنوعدرلر .

ماده : ٤٩　كاتب عدل ومعاونلرى معاملات عموميهٔ ناسك مرجع توثيقى واصحاب مراجعتك امين ومعتمدى اولمق اعتباريله برينك ايشنى ديكرينه سويلكدن وقيود ومعاملاتى هركيمه اولورسه اولسون افشا واصحاب مصالحى برآره‌ده قبول ايتمكدن قطعياً ممنوعدرلر .

ماده : ٥٠　وكالةً ويا وصايةً ويا ولايةً ويا وراثةً وياخود شركت و جمعيت كبى اشخاص معنويه ويا شركاى مسئوله نامنه اضافةً مقاولات وسندات واوراق سائره تنظيم و تصديق ايتديرمك ايسته‌ينلر صفت و صلاحيتلرينى اثباته و او خصوصده وضع امضايه مأذون وثائق معتبره ابرازينه مجبوردرلر . كيفيت ابراز كاتب عدل ومعاونلرى طرفندن اوراقه درج ايدلمكله برابر صورتى اخذ وحفظ اولنه‌جقدر .

ماده : ٥١　كاتب عدلك دوسيه‌سنده موجود ويادفترنده مسجل هرنوع اوراقك صورتى طلب وقوعنده علاقه‌دارانه ويريلير . علاقه‌دارانك غيرينه اعطاسى رئيس محكمه‌نك قرارينه متوقفدر . علاقه‌دارلردن مرام صاحب امضا وياعاقدلر وياخود قانوناً آنلرك مقامنه قائم اولانلردر .

ماده : ٥٢　كاتب عدل و معاونلرى دوسيه‌لرنده محفوظ اوراقى الدن چيقاره‌مزلر انجق بر محكمه قرارى اوزرينه اوراق محفوظه‌نك ويرلمسى لازم كلديكى تقديرده اصلنه مطابقتى منسوب اولدقلرى محكمه رياستندن مصدق برصورتنى حفظ ايتمك شرطيله نسخهٔ اصليه‌يى موقتاً اعطا ايده‌بيليرلر

ماده : ٥٣　كاتب عدل ومعاونلرينك دائره‌لرنده محفوظ ومسجل اولميان هر بر ورقهٔ مبرزه‌نك صورتى طلب اولوندقده اول امرده ورقهٔ مذكوره‌نك برصورتى مبرزينه امضا ايتديريله‌رك حفظ ايدلدكدن صكره صورت مصدقه‌سى ويريله‌جكدر .

ماده : ٥٤　كاتب عدل و معاونلرينك رأساً تنظيم ايده‌جكلرى اوراقك تركجه ايله محرر اولمسى شرطدر . السنهٔ سائره ايله يازلمش اوراقك تركجه‌يه مترجم بر صورتى تسجيل و حفظ اولندقدن صكره معاملهٔ تصديقيه ايفا ايديلير وتركجه تنظيم اولنان اوراقك السنهٔ سائره‌يه مترجم صورتلرى ويريله‌بيلير .

ماده : ٥٥　بر لساندن ديكر لسانه ترجمه اولنان اوراقك نسخهٔ ثانيه‌لرى تركجه ترجمه‌سيله برابر دوسيه‌ده حفظ ايديله‌جكدر .

ماده : ٥٦　ترجمه‌سنه لزوم كوريلن اوراقى بالذات كاتب عدل ويا رفقاسى ترجمه ايدر وآنلرك بيله‌مدكلرى لسان ايله محرر اوراقى اولسانه واقف وامين كيمسه‌لره ترجمه ايتديرر .

ماده : ٥٧　تبليغى طلب اولنان هرنوع اوراق اصول محاكمهٔ حقوقيه قانوننده كوستريلن شرائطه توفيقاً مخاطبلرينه تبليغ ايدلدكدن صكره آلنه‌جق ممضى علم وخبر ويا قبولدن استنكاف وقوعنده مأمورى طرفندن طوتولاجق ضبط ورقه‌سى نسخهٔ اصليه ايله برلكده حفظ ايديله‌رك ديكر برنسخه زيرينه كيفيت تبليغ درج وتصديق ايله صاحبنه اعاده قيلنور .

ماده : ٥٨　كاتب عدل ومعاونلرينك حجز احتياطى وضع وتبليغنه صلاحيتلرى اولميه‌جق وبووظيفه اجرا دائره‌لرى طرفندن ايفا ايديله‌جكدر .

ماده : ٥٩　كاتب عدل و معاونلرى كرك دوائر رسميه و كرك اشخاص طرفندن طلب وقوعنده اعتبار ماليه‌يه متعلق تحقيقاتى بالاجرا معلومات مستحصله‌يى انبا ايده‌جكدر .

ماده : ٦٠　كاتب عدل ومعاونلرى دائرهٔ مأذونيتلرى خارجنده بولنان اشخاصه عائد تبليغاتى ممالك عثمانيه داخلنده اومحلك كاتب عدلى وممالك عثمانيه خارجنده عثمانلى شهبندرلرى وساطتيله ايفا ايدرلر .

ايكنجى باب

معاملات عموميهٔ مدنيه‌يه دائر اولوب اوچ فصلى مشتملدر

فصل اول

انواع معاملات بيانده‌در

ماده : ٦١　كاتب عدل و معاونلرى ايجاب و قبول ايله منعقد بالجمله عقود ومقاولات وسندات سائره‌يى تنظيم وتصديق وترجمه وتبليغ معاملاتنى ايفا ايدرلر .

ماده : ٦٢　اموال منقوله‌نك بيع وشرا وايجار واستيجار ورهن و ارتهان واعاره‌سى كبى تصرفاتنه متعلق مقاولات وسندات سائره‌يى تنظيم وتصديق ايدرلر .

ماده : ٦٣　على العموم عقد بيع وشرا و ايجار واعاره و ايداع وهبه ورهن و حواله‌يه متعلق سندات و اموال غير منقوله‌نك قطعياً ويا وفاءً ويا مواضعةً بيع و اشتراسنه وفراغ وتفرغنه وتقسيم ومهايئه‌سنه وصور سائره ايله تصرفنه دائر وكالتنامه‌لرله هرنوع كفالتنامه وصلحنامه و ابرانامه و وكالتنامه و تحكيمنامه وحسن حال شهادتنامه‌سى ومزارعه ومساقاة و هرنوع شركت وجمعيت شرطنامه ومقاوله‌نامه‌لرى وتمديد مدت و تزييد ويا تنزيل سرمايه و تبديل امضا و عنوان و تحويل مكان واقالهٔ عقود وفسخ شركت بياننامه‌لرى وانشاآت والتزامات ومداينات وبالجمله تعهداته دائر مقاوله‌نامه‌لر و اموال منقوله‌نك رضاءً تقسيمى ضبطنامه‌لرى ومراكب بحريه قپودانلرينك سفر بحرى راپورلرى وحموله وسيغورطه واستقراض بحرى سنداتنك تنظيم و تصديقى ومؤسسات ماليه وتجاريه واصناف دفاترينه نومرو وضعيله تختيم و صح كشيده‌سى وتنبيهنامه واخطارنامه واخبارنامه‌وپوليچه وسندات تجاريه‌نك عدم قبولى ويا عدم تأديه‌سنه متعلق استفسارنامه وپروتستونامه واشتكاء عن الحكام مخطره‌سى وسائر هرنوع تبليغاتى ايفا وقوانين ونظامات سائره‌ده كنديلرينه توديع اولنان معاملاتك وعلى العموم اعلاماتك اجراسى كاتب عدل ومعاونلرينك جملهٔ وظائفندندر .

ماده : ٦٤　كرك اشخاص و كرك دوائر رسميه طرفندن براى محافظه ويا برحقك تأمينى ايچون توديع اولنه‌جق نقود واوراق وامانات سائره‌يى كاتب عدللر اخذ وحفظ ايدرك شرائط توديع واعاده‌سنى مبين تنظيم ايده‌جكلرى بياننامه‌نك اصلى دوسيه‌سنده قالمق اوزره بر نسخهٔ مصدقه‌سنى مودعه اعطا ايده‌جكلردر .

موودعات مذكوره مناسب برمحفظه‌يه قونولارق صاحبى ايله كاتب عدل طرفندن تختيم اولندقدن صكره معتبر بر بانقه‌ده و بانقه بولنميان محللرده قاصه ودمير طولاب كبى امين برمحلده حفظ ايديلير .

ماده : ٦٥　مودعك حال حياتنده برمحكمه‌نك قرارى اولمدقجه و وفاتى حالنده ثبوت استحقاقه دائر وثائق معتبره ابراز اولونمدقجه وديعه‌لر شرائط توديع خارجنده هيچ كيمسه‌يه ويريله‌مز .

فصل ثانى

سندات رسميه‌نك حكم وقوتى بيانده‌در

ماده : ٦٦　كاتب عدل ومعاونلرى طرفندن اشبو قانون ايله تعيين ايديلن شرائط وقواعده توفيقاً رأساً تنظيم واعطا ايديلن اوراق ومقاولات وسندات سائره شرعى ونظامى بالعموم محاكم ودوائر رسميهٔ دولتجه موثوق ومعمول‌به اولوب مضمونيله بلابينه عمل جائزدر .

ماده : ٦٧　خارجده بالتنظيم كاتب عدل ومعاونلرنجه تصديق ايديلن اوراق مندرجاتنك احكام قانونيه‌يه موافقتى مطلق اولمديغندن درجهٔ موثوقيت ومعموليتى يالكز تاريخ وامضايه منحصر اولوب ورقهٔ مصدقه‌نك مندرجات سائره‌سنه شامل اولنه‌ماز .

ماده : ٦٨　برتعهد ويامقاولهٔ مخصوصه احكامنك تأخير وياعدم اجراسندن وياهرهانكى برسببدن طولايى تعاطى اولنه‌جق تبليغات كاتب عدل ويامعاونلرى طرفندن ايفا ايدلمدكجه قانوناً معتبر اوله‌ماز .

ماده : ٦٩　يتمش بشنجى ماده موجبنجه رأساً تنظيم اولنان دين سنداتنك وعده‌سى حلول ايتمش ومديونى برحيات بولنمش اولديغى صورتده داينك طلبيله كاتب عدل ومعاونلرى طرفندن سكز كون

ظرفنده تسویهٔ دین ایتمسی برقطعه اخطارنامه ایله مدیونه تبلیغ اولنور. مدیون مدت مذکوره ختامنده ایفای دین ایتمدیکی حالده داینك اجرا ریاستنه تحریراً وقوعبوله جق مراجعت وطلبی اوزرینه اجرا دائره‌سی طرفندن همان مدیونك حجزی مجاز اولان اموال منقوله وغیرمنقوله‌سی حجز اولنه جغی کبی محکمه‌دن صادر اولان اعلام حقنده جاری معاملهٔ متعاقبهٔ تنفیذیه دخی اجرا قانونی احکامنه توفیقاً ایفا اولنور شوقدرکه سندات مذکوره‌نك مندرجاتی تفسیره محتاج کورلدیکی ویامدیون داین طرفندن ویرلمش ویاامضا ایدلمش تحریری بروثیقه ابرازیله تسلیمات ویاتقاص ادعاسنده بولنوبده دائن ادعای واقعی انکار ایتدیکی واجرا رئیسی کیفیتك بلامحاکمه حلی قابل اوله‌میه‌جغنه قانع اولدیغی تقدیرده محکمهٔ عائده‌سنجه حل مسئله اولنجه‌یه دکین اجرا تأخیر اولنور.

ماده : ٧٠ برعقارك ایجار واستیجارینه متدائر مقاوله‌نامه‌یتمش بشنجی ماده موجبنجه کاتب عدل ویامعاونلری طرفندن رأساً تنظیم ایدلمش اولدیغی حالده مستأجرك تسویه‌سنه مجبور بولندیغی بدل ایجار مادهٔ سابقه احکامنه توفیقاً تحصیل واستیفا ایدیلیر.

ماده : ٧١ کرك رأساً تنظیم وکرك خارجدن کتیریلوب تصدیق ایدیلن ایجار واستیجار عقار مقاوله نامه‌سنده مندرج مدت اجاره‌نك انقضاسنده مأجوری تخلیه ایتمدیکی صورتده اون بش کون ظرفنده برموجب مقاوله مأجوری تخلیه ایتمسنی مبین مستأجره براخطار نامه تبلیغ اولنه‌رق مدت مذکوره ظرفنده ینه تخلیه ایتمدیکی تقدیرده‌اجرا دائره‌سی معرفتیله تخلیه معامله‌سی ایفا ایدیلیر.

ماده : ٧٢ استقراض اولنان مبلغه مقابل قانون مخصوصنه توفیقاً اموال غیرمنقوله تأمینات اولمق اوزره ارائه واموال منقوله وتحویلات ونقد مقامنده تداول ایدن سائر سندات اصحابی نزدنده حفظ اولنمق ویاخود بریدعدله تودیع ایدلمك شرطیله رهن ایدلدیکنی ومستأجرك مأجورده بولنان اشیاسی بدل اجاره‌یه مقابل تأمینات عد اولنه‌جغنی مبین رأساً تنظیم ویا تصدیق اولنمش سنداتده مندرج مدتك ختامنده‌دین تسویه اولنمامش ایسه‌داینك اجرا ریاستنه تحریراً وقوعبوله‌جق مراجعتی اوزرینه املاك واشیای مرهونه یکرمی درت ساعت ظرفنده اجرا مأموری معرفتیله تحت حجزه آلنوب آلتمش طقوزنجی ماده موجبنجه بالمزایده فروخت اولنه‌رق اثمانندن داینك متحقق اولان مطلوبی کندیسنه و متباقیسی مدیونه تسلیم اولنور.

ماده : ٧٣ ایکنجی واوتوزسکزنجی وقرق برنجی وقرق‌ایکنجی وقرق اوچنجی وقرق بشنجی وقرق آلتنجی وقرق‌یدنجی وقرق‌سکزنجی واللنجی وآلتمش آلتنجی ماده‌لرده ویکرمنجی ماده‌نك فقرهٔ اولیسنده بیان اولنان شرائط واحکامه توفیقاً تنظیم ویا تصدیق اولنمیان اوراق رسمی عد اولنه‌میوب عادی سند حکمنده طوتیله‌جقدر. زیرنده عاقدینك امضاسی بولنمیان چیقندیلر کأن لم یکندر . عاقدینك امضاسی بولنوبده کاتب عدل ویا معاونلری طرفندن تصدیق ایدلمامش اولان چیقندیلر موثوق عد اولنماز انجق غیر مصدق چیقندیلر اوراق وسنداتك مصدق اولان قسمنك موثوقیتنی اسقاط ایده‌مز. مصدق اولان سندات ایله بونلرك مقید بولندیغی سجلاتك مندرجاتی یکدیکرینه مباین اولدقده هانکیسی علاقه‌دارانك امضاسنی محتوی ایسه اکا اعتبار اولنور. هر ایکیسی‌ده امضالی ولدیغی تقدیرده حق تقدیر محکمه‌یه عائددر. بر ورقه تصدیق ایدیلوب دفتره تسجیل ایدلدکدن صکره علاقه‌دارانك مراجعتی اوزرینه تعدیلات اجرا ایدیله‌مز.

فصل ثالث

کاتب عدللر طرفندن استیفا اولنه‌جق خرجلر حقنده اولوب ایکی قسمه منقسمدر

قسم اول

رسمی خرجلر بیانده‌در

ماده : ٧٤ کاتب عدل ومعاونلری طرفندن استیفا اولنه‌جق رسمی خرجلر تمغا قانونه توفیقاً الصاق اولنه‌جق تمغا پوللریله اشبو فصلده محرر نسبت وقیمت دائره‌سنده صرف ایدیله‌جك رسوم عدلیه پوللری وطغرالی ورقهٔ مخصوصه‌لر اثماننده عبارتدر.

ماده : ٧٥ کاتب عدل ومعاونلرینك صرف واستعمالنه مخصوص اولان رسوم عدلیه پوللری اون پاره‌لق وبر وبش ویکرمی واللی ویوز وبش یوزغروشلق اشکال والوان مختلفه‌ده عدلیه نظارتی طرفندن طبع ایتدیریله‌رك مال صندوقلرنده موجود بولندیریله‌جقدر.

ماده : ٧٦ کاتب عدل ومعاونلرینك هرنوع معاملاتده قانوناً استعماله مجبور اولدقلری بالاسی طغرالی وهر یاپراغی برغروش قیمتی حاوی ورقه‌لر صاغلام کاغددن اولمق اوزره مجاز تیمور یولی منفعتنه طبع ایتدیریلوب مال صندوقلرینه تودیع ایدیله‌جکدر.

ماده : ٧٧ رسوم عدلیه پوللری بردها استعمالی قابل اوله‌میه‌جق درجه‌ده تاریخ وبهر رسمی‌ایله ابطال اولنه‌جغی کبی تمغا پوللرینك ابطالی دخی تمغا قانونی احکامنه تابع اوله‌جقدر.

ماده : ٧٨ قیمت معینه ویا مقدره‌سی بیك غروشه بالغ اولان اموال منقوله‌نك بیع وشرا وهبه ورهن وارتهان و ایداع واعاره‌سنه متدائر سنداتك تصدیقنده هر امضا ایچون بش غروش خرج آلنیر.

ماده : ٧٩ مدت ایجار نه‌قدر اولورسه اولسون بدل ایجارك مجموعی بیك غروشه قدر اولدیغی حالده ایجار و استیجار عقدی و آخره دور وفسخی حقنده‌کی مقاوله نامه‌لرده هرامضانك تصدیقی ایچون کذلك بش غروش اخذ ایدیلیر.

ماده : ٨٠ سرمایهٔ نقدی ومالیسی بیك غروشه قدر اولان شرکتك تشکیلی وفسخ وتمدید مدتی وتزیید سرمایه‌سی وتعدیل شرائطی ویکیدن سرمایه وضعی وبدل اسهامك ایفاسی وسرمایه‌سنك تقسیمی ومدیر شرکتك تعیین وتبدیلی وقوماندیت شرکتلرده شرکاء مسئوله انتخابی وتفرعات سائره‌یه متعلق مقاوله‌نامه وبیاننامه‌لرك تصدیقی ایچون هرامضادن کذلك بش غروش آلنور.

ماده : ٨١ بیك غروش قدر مبلغی‌حاوی اولان دین سنداتنك وتمدید وعده وتبدیل شرائطه متدائر مقاوله‌نامه‌نك تصدیقی ایچون کذلك بش غروش آلنیر.

ماده : ٨٢ مدعابهی بیك غروشه‌قدر اولان وکالتنامه‌وکفالتنامه.

واعتبار مالی سنداتی وابراء خاص وصلحنامه وبیك غروشه قدر مبلغی حاوی بالجمله مقاولات وسنداتك تصدیقنده هر امضا ایچون کذلك بش غروش آلنور.

ماده : ٨٣ یتمش سکزنجی ماده‌دن سکسان ایکنجی ماده‌یه قدر تعداد اولنان سندات ومقاولاتك مندرجات ویا قیمت ومستنداتی بیك غروشی تجاوز ایتدیکی صورتده بش بیك غروشه قدر اون ، اون بیك غروشه قدر یکرمی غروش اخذ اولنور واون بیکدن یوقاریسی ایچون بیکده یاریم ضم ایدیلور انجق دور وفسخ ایجارده متباقی مدته وتزیید سرمایه‌ده یالکز تزیید اولنان قسمه وتقسیم سرمایه‌ده موجود مقداره کوره حساب یاپیلور وتمدید مدت وتجدید وعده‌ده نصف خرج اخذ اولنور.

ماده : ٨٤ تودیع وتسلیم اولنان نقود وتحویلات واوراق واشیا واموال واملاك سائره‌نك حفظ واداره‌سی ایچون قیمتلری بیك غروشه قدر اولانلردن بش وبش بیك غروشه‌قدر اون واون بیکه قدر یکرمی غروش خرج آلنور وبوندن زیاده‌سی ایچون بیکده یاریم ضم اولنور ومدت تودیع وتسلیم برسنه‌یی تجاوز ایدرسه هرسنه ایچون بدایةً آلنان خرجك نصفی اخذ ایدیلیر.

ماده : ٨٥ وکالت عمومیه وتحکیمنامه وابراء عام سنداتنك تصدیقنده هرامضا ایچون یوز غروش ومدعابهی مذکور اولمیان خصوصی وکالتنامه‌لردن ومبلغ معینی حاوی اولمیان کفالتنامه‌لردن اوتوز غروش اخذ اولنور.

ماده : ٨٦ پولیچه وسندات تجاریه‌نك وعده‌سنده عدم قبول ویاعدم تأدیه‌سی اسبابنه دائر استفسارنامه وتحری علم وخبری ایچون یکرمی غروش اخذ اولنور.

ماده : ٨٧ پولیچه وسندات تجاریه‌نك عدم قبول ویاعدم تأدیه‌سندن طولایی کشیده ایدیله‌جك پروتستولرك هرنسخه‌سی ایچون بیك غروشه قدر مبلغی حاوی اولانلردن یکرمی وبش بیك غروشه قدر اوتوز واون بیك غروشه قدر قرق واللی بیك غروشه قدر اللی ویوزبیك غروشه قدر آلتمش ویوز بیکدن یوقاری هربیك غروش ایچون بر غروش اخذ اولنور.

ماده : ٨٨ برتعهدك عدم ایفاسندن طولایی کشیده ایدیله‌جك تبلیغنامه‌لرله اخبارنامه واخطارنامه واعلاننامه واشتکاءعن‌الحکام مخطره‌لری وسائر تبلیغات قانونیه ایچون هرنسخه‌دن اوتوز غروش اخذ اولنور.

ماده : ٨٩ اوراق محفوظه ومسجله ویا سائر برورقه صورتنك بالاخراج تصدیقی وبرلساندن دیکر لسانه ترجمه وتصدیقی طلب اولندقده طغرالی هر ورقه ایچون بش غروش اخذ ایدیلور . هر ورقه یکرمی سطر وسطر اون بش کلمه اعتبار اولنور.

ماده : ٩٠ تجار دفترلرینك تصدیقی ایچون هرصحیفه‌دن وتحمیلیه سنداتی تنظیمنده اشیانك هر طونه وقپودان و طائفه وعمله دفتری تنظیمنده آدم باشنه اون پاره اخذ اولنور.

ماده : ٩١ اشیا دفتری تنظیمنه وبرسفینه‌نك سیر و سفره صالح اولوب اولمدیغنه وایقاع ایلدیکی خساره‌مقابل ترکنه‌ومصادمات وخسارات بحریه‌نك تقدیرینه دائر ضبطنامه‌لر و کشفنامه و شهادتنامه و اهل خبره وطبیب راپورلری ونول مقاوله‌نامه‌سی واستقراض بحری قونطوراتوسی وسیغورطه سنداتی و سائر بونلره مماثل اوراقك تصدیقنده هر امضادن اوتوز غروش خرج آلنور وقپودان وطائفه‌نك صورت استخداملری شروطنی حاوی مقاوله‌نامه‌لرك تصدیقنده هر امضادن اون غروش خرج آلنور.

ماده : ٩٢ زراعت بانقه‌سیله دوائر رسمیه طرفندن زراعه وحیوانات و اشیای سائره ایچون ایجاب ایدن دین و کفالت سنداتنك بیك غروشه قدر اولانلری مجاناً تصدیق اولنور و آندن یوقاریسی ایچون هرامضادن بیك غروشه‌قدر بش غروش وبش بیك غروشه قدر اون ، اون بیك غروشه قدر یکرمی و دها یوقاریسی ایچون اوتوز غروش خرج آلنور.

ماده : ٩٣ اعشار وارداتی و واردات سائرهٔ امیریه‌نك التزام واحاله‌سنده ملتزمین وکفلاسندن آلنه‌جق سنداتك تصدیقی ایچون بیك غروشه‌قدر اون واون بیك غروشه قدر یکرمی ویوقاریسی ایچون اوتوز غروش آلنور.

ماده : ٩٤ شرکت ویا شخص معنوی ویاخود بالوکاله اشخاص متعدده نامنه وضع اولنه‌جق امضا ایله اهالینك التزامات و استقراضات ایچون ویره‌جکلری کفالت متسلسله سنداتنده‌کی متعدد امضالر بر امضا حکمنده‌در.

ماده : ٩٥ اشبو قانونده مصرح اولمیان اوراق و سنداتدن علی‌الاطلاق امضا تصدیقی ایچون هرامضادن مقطوعاً اوتوزغروش آلنور.

ماده : ٩٦ نسبی اوله‌رق استیفا اولنه‌جق خرجلرده بیك غروشك کسورندن بش یوزه قدری حساب ایدلمز بش یوزدن یوقاریسی تام عد اولنور واون پاره‌دن دون کسرلر اون پاره اوله‌رق استیفا ایدیلیر.

ماده : ٩٧ صرف حقوق عمومیه‌یه متعلق موادده مدعیٔ عمومی طرفندن طلب اولنان اوراق وقیود صورتلرندن خرج رسمی آلنماز شوقدرکه مترجم ومبلغ اجرتی تسویه اولنه‌جقدر.

قسم ثانی

اجرت عدل بیانده‌در

ماده : ٩٨ عمومك کاتب وجدانی وقانونیسی بولنان کاتب عدل ومعاونلری حکومتجه موظف اولمدقلری جهتله طلب اولنان خدمت وکلفته مقابل اصحاب مصالحدن آله‌جقلری اجرت ایله تأمین معاش ایدرلرکه بوکا « اجرت عدل » تسمیه اولنور.

ماده : ٩٩ کاتب عدل ومعاونلری صرف واستهلاك ایده‌جکلری تمغا ورسوم عدلیه پوللرینی وبرغروش قیمتلی طغرالی ورقه‌لری پول بایعلری کبی دوائر مخصوصه‌سندن مبایعه ایده‌جك وکندیلرینه تمغا پوللری ایچون علی‌الاصول یوزده بش ورسوم عدلیه پوللری ایله طغرالی ورقه‌لر ایچون یوزده بش « بیعیه » ویریله‌جکدر.

ماده : ١٠٠ کاتب عدللر معیتلرنده‌کی کتبه وخدمه‌نك معاشی

ودائره‌نك كراسنی واك ابی جنسدن اولمق اوزره استعمال ایده‌جكلری قرطاسیه ومفروشات ایله محروقات ولوازم سائره‌نك مصارفنی آلدقلری اجرتدن تسویه ایدرلر .

ماده : ۱۰۱ كاتب عدل ومعاونلرینك آله‌جقلری اجرت عدل اشبو قانونده معین مقداردن فضله آلندیغی تقدیرده فضله‌سی اصحابنه اعاده وتكرری وقوعنده یكرمی برنجی ماده موجبنجه جزالری حكم ایدیله‌جكدر .

ماده : ۱۰۲ كاتب عدل ومعاونلری استعمال ایده‌جكلری رسوم عدلیه پوللری قیمتنك ربعی نسبتنده « اجرت عدل » آله‌جقدر .

ماده : ۱۰۳ كاتب عدل ومعاونلری رأساً تنظیم ویاترجمه ایده‌جكلری ویاامین اولدقلری مترجملره ترجمه ایتدیره‌جكلری سندات ویامقاولاتك یازیله‌جغی طغرالی هرورقه‌ایچون یكرمی غروش آله‌جقلردر.

ماده : ۱۰٤ كاتب عدل ومعاونلری برمحله عزیمت وعودتلری ایجاب ایتدكده ایكی كیلومترویه قدر مسافه ایچون قرق وبش كیلو مترویه قدر سكسان وبش كیلو مترودن یوقاری بهر كیلومترو ایچون بش غروش اجرت قدمیه آله‌جقلروبالعموم تبلیغات قانونیه‌نك ایفاسنده ایكی كیلومترو ایچون بش وبش كیلومترو ایچون اون وبش كیلومترون فضله هركیلو مترو ایچون ایكی غروش خدمه اجرت قدمیه‌سی اخذ اولنه‌جقدر .

ماده : ۱۰٥ كاتب عدل ومعاونلرینه تودیع وتسلیم اولنه‌جق اموال واملاكك اداره‌سنه مقابل ویریله‌جك اجرت عدل اموال مذكوره‌نك شرائط تودیع وتسلیمنی مبین تنظیم اولنه‌جق مقاوله‌نامه‌ده تعیین اولنور .

ماده : ۱۰٦ زراعت بانقه‌سی مستقرضلری بر محله و یا قریه‌ده ساكن ایسه‌لر كندیلرینه وقوعبوله‌جق تبلیغات قانونیه‌ده هربری ایچون آیری آیری اجرت تبلیغ آلنمیوب عمومی ایچون یالكز براجرت اخذ اولنه‌جق و مجاور محللرده مقیم ایسه‌لر او محللرك دیگر محله و یا قریه‌یه اولان بعد مسافه‌سنه نظراً اجرت مذكوره‌یه ضمیات اجرا ایدیله‌جكدر .

ماده : ۱۰۷ پوسته وتلغراف وتلفون واسطه‌سیله وقوعبوله‌جق مخابرات اجرتلری آیریجه تسویه اولنه‌جقدر .

مواد نهائیه

ماده : ۱۰۸ كاتب عدل و معاونلرنجه تنظیم و تصدیق و تبلیغ اولنه‌جق بالعموم اوراقك تعریفات قانونیه‌یه موافق نمونه‌لرینی حاوی عدلیه نظارتی طرفندن برصك مخصوص ترتیبیله كندیلرینه توزیع اولنه‌جقدر .

ماده : ۱۰۹ مقاولات محررلرینك صورت ایفای وظائفه‌واصول انتخابنه وخرجلرك نوع ومقدارینه دائر شمدی‌یه قدر نشر وتبلیغ اولنان بالجمله نظامات ومقررات واوامر وتعلیمات احكامی مفسوخ وملغادر .

ماده : ۱۱۰ عدلیه‌نظارتی اشبوقانونك اجرای احكامنه‌مأموردر. مجلس عمومینك كشادنده قانونیتی تكلیف اولنمق اوزره اشبولایحهٔ قانونیه‌نك موقتاً موقع مرعیته وضعنی وقوانین دولته علاوه‌سنی اراده ایدرم . ۲۷ ذی‌القعده ۱۳۳۱ ۱٥ تشرین‌اول ۱۳۲۹

محمد رشاد

عدلیه‌ناظری صدراعظم
ابراهیم محمدسعید

مواد عمومیه

معارف نظارتی هدیهٔ حربیه هیئتندن :

[هدیهٔ شكران]

پاره	غروش	
	۱۲٥	قدس شریف معارف مدیرلكی واسطه‌سیله یافه معارف قومیسیونی ریاستندن (دفعهٔ ثانیه)
۰۸	۱۳۷	انقره ولایتی داخلنده موجور رشدیسی‌معلم‌اولی مصطفی نظمی افندی معرفتیله
۰۸	۲٦۲	

بالقانلر حربنده ناموس دولت و ملتی مدافعه‌ده ابراز مآثر حمیت وبسالت ایتمش اولاز بعض امرای محترمهٔ عسكریه‌مزه تقدیمی مقرربولنان ملی‌وتاریخی هدایای شكرانك مصارف اعمالیه‌سنه مداراولمق اوزره‌بروجه بالا ارسال قلنان مبالغ هیئتجه تسلم ایدیله‌رك شمدیلك بانقه‌یه تودیع قلنمش ومتبرعین كرامك بو خصوصده ابراز بیوردقلری آثارحمیت ومروت شایان‌تقدیر تظاهرات‌ملیه‌دن بولنمش اولدیغی مع‌الشكران‌اعلان اولنور .

معارف نظارتندن:

كچن سنهٔ درسیه بدایتنده استانبولده بولنان یدی سنه‌لك خصوصی اعدادی‌مكتبلرینك موك‌ایكی صنفندن خلاف‌اصول قیدوقبول ایدلدكاری تبین ایدن طلبه‌نك اسملری ایله بونلر حقنده اجراسی تقرر ایدن معامله تقویم وقایع ایله اعلان ایدلمش‌ایدی. بو مكاتب خصوصیه میاننده بولنان اسكدارده كائن قره‌بیان‌مكتبنك اعدادی اوچنجی‌صنفنه بالامتحان قبول ایدلمش اولانلرك بولدقلری صنفی تجاوز ایتمامك اوزره اعدادی برنجی صنفدن اعتباراً صره‌سیله ورسمی وخصوصی مكاتب اعدادیه‌ده ابقا ایدیلوب‌ده مافوقی صنفه قبول ایدلمش اولانلرك دخی یالكز ابقا ایدلمش اولدقلری صنفدن امتحانلری روم ایلی مكاتبی مدیر ومعلملرندن تشكیل اولنان هیئت‌ممیزه معرفتیله اجرا ایتدیرلمش اولدیغی كبی بوصورتله امتحان ایدیلن‌افندیلردن یدلرنده‌كی تصدیقنامه‌لرینه نظراً رسمی وخصوصی‌مكاتب اعدادیه‌نك‌اوچنجی‌صنفنده ابقا ایدلدكاری اكلاشیلان‌زیرده محررالاسامی بش افندی اوچنجی صنف درسلرنده ویردكلری امتحان نتیجه‌سنده منتهی صنفه ترفیعه موفق اولمشلر وصورت خصوصیه‌ده تحصیل كورمش اولانلردن طقوز افندی دخی برنجی صنف درسلرندن بدأ ایده‌رك صره‌سیله اعدادی برنجی، ایكنجی‌واوچنجی‌صنف‌امتحانلرینی ویرمشلردر. منتهی صنفه ترفیعه موفق اولان سالف‌البیان بش افندی كچن سنه منتهی صنف درسلرینی تعقیب ایتمش اولدقلرندن بحثله شهادتنامه اخذی ایچون امتحانلرینه مساعدطلبنده بولنملریله تشكیل‌اولنان برهیئت ممیزه طرفندن

امتحانلری اجرا ایتدیرلمش‌وموی‌الیهم شهادتنامه اخذینه كسب‌استحقاق ایلمش اولدقلری اعلان اولنور :

یدنجی صنف طلبه‌سی	آلتنجی صنف طلبه‌سی
مصطفی رأفت افندی	پترو افندی
حسین‌نجاتی «	واهرام موسقوفیان «
ابراهیم خطیب «	سركیس‌چامجیكیان «
ذكریا ضیا «	هراچیا مانیصیان «
احمد مظهر «	نیقولی لیراجی «
	قره‌بت پانوسیان «
	فوتاكی «
	لئون شاشدوریان «
	آتنه‌دووروس «

اعلانات

٥ تشرین ثانی سنه ۳۲۹ صالی

۱٦٥۰۰۰	كیلو	فصولیه
۱۱۰۰۰۰	«	پتاتس
۱۲٥۰۰۰	«	صوغان
۷٥۰۰۰	«	مرجمك
٦٥۰۰۰	«	نخود
۲۰۰۰۰	«	عرب صابونی

۷ تشرین ثانی سنه ۳۲۹ پنجشنبه

٤۰۰۰۰	كیلو	بیاض پاموق اوستوپی
۱۳۰۰۰	«	الوان
۱۰۰۰	«	سونكر
٥۰۰	«	فرانسز كوسله‌سی
۳۰۰۰۰	«	صوده
۱۸۰۰	«	قوستیق صوده

۹ تشرین ثانی سنه جمعه ایرتسی

٤٥۰۰۰	كیلو	منغال كموری
٥۰	«	باقر تل
٥۰	«	یوك ایپلكی
۸۰۰	«	توز روحی
٤۰۰	«	تنكار
۳۰۰	«	نشادر

ترسانهٔ عامره ایچون لزومی اولان جنس و مقداری محرر اشیای مختلفه مناقصه‌یه قونلمشدر مذكور اشیانك مناقصه‌سنه اشتراك ایتمك آرزو ایدنلر سالف‌البیان اشیا تجارتیله اشتغال ایتدكلرینه دائر وثائق حاملا تنظیم ایدیلن شرطنامه‌لرینی كورمك وایضاحات كافیه المق اوزره هركون و مناقصه‌یه اشتراك ایتمك اوزره‌ده بالالرنده محرر كونلرده یوزده اون نسبتنده تأمینات اقچه‌لرینی مستصحباً بحریه نظارتی دردنجی دائره‌سی لوازم قسمنه مراجعت ایتملری . ۲

* * *

۷ تشرین ثانی سنه ۳۲۹ پنجشنبه

بحریه مركز خسته خانه‌سی ایچون اجزای طبیه
سفائن شاهانه‌یه ویریله‌جك قومپانیه صویی

۲۰۰۰	عدد	لامبه شیشه‌سی
۱۰۰۰۰	«	ماكنه پچته‌سی
۱۸۰۰	متره	لامبه فتیلی

۱۱ تشرین ثانی سنه ۳۲۹ بازار ایرتسی

۲۰۰۰	عدد	طوانلق فابریقه تخته‌سی
۱۰۰۰	«	پاصه‌لق « «
٥۰۰	«	قزغان‌شیشه‌سی
۸۰۰	«	قزغان بوریسی
٥۲٤	«	طوبلره مخصوص الكتریق لامبه‌سی
۱۲۰۰۰	«	حصیر سپوركه
۲٥۰۰	«	آرابه‌جی مومی
٤۰۰	«	غالوانیزلی قوفه
۳۰۰	«	رنجبر كوره‌كی

۱۲ تشرین ثانی سنه ۳۲۹ صالی

۷۲	قلم	كراسته
٦٥	عدد	كازیقلق سرن
٥۰۰۰	طوب	آمریقان بزی
٥۰۰۰	«	صلاشپور

ترسانهٔ عامره ایچون لزومی اولان جنس ومقداری محرر اشیای مختلفه مناقصه‌یه قونلمشدر . مذكور اشیادن ایكی بیك عدد طوانلق وبیك عدد‌ده پاصه‌لق فابریقه تخته‌سنك قپالی ظرف اصولیله ودیگر اشیانك‌ده علناً مناقصه‌لری اجرا قلنه‌جغندن اشیای مذكوره‌نك اعطاسنه طالب اولنلر تنظیم ایدیلن شرطنامه‌لرینی كورمك وایضاحات كافیه المق اوزره هركون ومناقصه‌یه اشتراك ایتمك اوزره‌ده بالالرنده محرر كونلرده مذكور اشیا تجارتیله اشتغال ایتدكلرینه‌دائر وثائقی ویوزده اون‌نسبتنده تأمینات اقچه‌لرینی حاملاً بحریه نظارتی دردنجی دائره‌سی لوازم قسمنه مراجعت ایتملری . ۲

* * *

۱٤ تشرین ثانی سنه ۳۲۹ پنجشنبه

۱۲۰۰۰۰	كیلو	ماكنه معدن یاغی
۱۰۰۰	«	دایناموا «
۲٥۰۰۰	«	تاربین «
۱٥۰۰۰	«	سلندیر «
۱۲۰۰۰	«	قولزا «
۷٥۰۰	«	واقلایت «
۳۰۰	باكت	آهن چتال پین
۳۰۰	«	پرنج « «
۸۸۰	«	پرنج ویده
۱۰۰	دسته	بیاض زمپاره كاغدی

۱٦ تشرین ثانی سنه ۳۲۹ جمعه ایرتسی

۱۰٤		روده چلیك تل خلاط
۹٦	«	تیمور « «
۱٦	«	قطرانلی «
۱۲	«	لیف «
٤۰۰۰	كیلو	فاچونه‌لق غیرجله
۳۰۰	«	سنجاق صاوله‌سی
٥۱۰	«	قوماندا
٥۰۰	عدد	كبیر ردانسه
٥۰۰	«	صغیر «
٥۰۰	«	یووارلاق ردانسه
۳۰۰	«	چفته قانجه

ترسانهٔ عامره‌ایچون لزومی‌اولان جنس ومقداری‌محرر اشیامناقصه‌یه قونلمشدر . اشیای مذكوره مناقصه‌سنه اشتراك ایتمك آرزو ایدنلر تنظیم ایدیلن شرطنامه‌لری كورمك وایضاحات‌كافیه المق‌اوزره هركون‌ومناقصه‌یه اشتراك ایتمك اوزره‌ده بالالرنده محرر كونلرده اعطا ایتمك ایستدكلری

اشیا تجارتیله اشتغال ایتدکلرینه دائر وثائق ویوزده اون نسبتنده تأمینات اقچه‌لرینی مستصحباً بعدالظهر ساعت اوچه قدر بحریه نظارتی دردنجی دائره‌سی لوازم قسمنه مراجعت ایتملری .   ۲

***

۴۹۷	قلم اجزای طبیه
۶۵۰۰۰	کیلو قوری اوزوم
۲۰۰	مترو مربعی قالدیرم انشاسی

بحریه مرکز خسته‌خانه‌سی ایچون لزومی اولوب احالهٔ اولیه‌سی اجرا قلنان درت یوز طقسان یدی قلم اجزای طبیه‌نك احالهٔ قطعیه‌سی شهر حال رومینك یدنجی پنجشنبه و دیوانخانه باغچه‌سنه یاپدیریله‌جق ایکی یوز مترو مربعی قالدیرمله ترسانهٔ عامره ایچون لزومی اولان آلتمش بش بیك کیلو قوری اوزومك مناقصه‌لری‌ده کذلك شهر حال رومینك اون برنجی بازار ایرتسی کونلری اجرا قلنه‌جغندن مذکور اجزای طبیه ایله قوری اوزومك اعطاسنه و قالدیرمك‌ده انشاسنه طالب اولانلر تنظیم ایدیلن شرطنامه‌لرینی کورمك و ایضاحات کافیه المق اوزره هر کون و مناقصه‌یه اشتراك ایتمك اوزره‌ده ایام مذکوره‌ده یوزده‌اون نسبتنده تأمینات آقچه‌لرینی ویاخود بانق کفالتنامه‌لرینی مستصحباً بعدالظهر ساعت ایکیده بحریه نظارتی دردنجی دائره‌سی لوازم قسمنه مراجعت ایتملری .   ۳

مقری کوی دفتر خاقانی اداره‌سندن :

حافظ ادهم افندی مخدومی مظفر افندی ایله کریمه‌لری مزین و مبروره خانملرك استقراض ایلدکلری سکز یوز عثمانلی لیراسی مقابلنده میخالاکی یوسفیدی افندی عهده‌سنه وکالت دوریه ایله وفاءً مفروغ بولنان مقری قریه‌سنده جویزلك محله‌سنده استانبول جاده‌سنده اون ایکی و اون درت واون التی واون سکز ویکرمی نومرولی اوقافدن مضبوط اسکندر چلبی وقفندن اجارتینلو بیك اوچیوز قرق ایکی ذراع عتیق سنوی اون ایکی بیك التیوز اللی غروش ایجاره متحمل درت باب کارکیر دکان وفوقنده اوطه‌لر ایله بغچه‌سی تسویهٔ دین ایدلمامسندن طولایی ۵ تشرین ثانی سنه ۳۲۹ تاریخنده موقع مزایده‌یه وضع اولنه‌رق قرق بش کون مرورنده احالهٔ اولیه واون بش کون صکره دخی احالهٔ قطعیه‌سی اجرا قلنه‌جغندن طالب اولنلرك قیمت تحریریه‌سی اولان ایکیوز اون بیك سکزیوز اوتوز بش غروشك یوزده‌اونی نسبتنده تأمینات اقچه‌لرینی مستصحباً مقری کوی قضاسی طابو قلمنه مراجعت ایلملری .   ۱۰ تا ـ ۵ ك

مکتب حربیهٔ شاهانه‌یه لزومی اولان بیك ایکی یوز چکی اودون مناقصه‌یه وضع اولندیغندن احالهٔ اولیه‌سی اشبو تشرین ثانینك التنجی چهارشنبه واحالهٔ قطعیه‌سی طقوزنجی جمعه ایرتسی کونی وسطی ساعت اوچده اجرا قلنه‌جغندن اعطاسنه طالب اولنلرك یوزده‌اون نسبتنده دیپوزیت اقچه‌لریله بانغالتیده کائن مکتب حربیه اداره هیئتنه مراجعتلری.   ۴

ویتالی قاله‌وله‌وینك استقراض ایلدیکی بیك ایکی یوز یتمش بش لیرای عثمانی مقابلنده نهاد راحمد افندیلر عهده‌سنه وکالت دوریه‌ایله وفاءً مفروغ بولنان باغچه‌قپوسی جوارنده چلبی اوغلی علاءالدین محله‌سنده آلاجه حمام زقاغنده ۴۶ و ۴۸ نومرولی و شهری ۱۰۰۰ غروش ایجاره متحمل ۲ اوطه‌یی حاوی ایکی باب مغازه‌نك نصف حصه‌سی تسویهٔ دین ایدلمه‌مسندن طولایی ۷ تشرین اول سنه ۳۲۹ تاریخنده موقع مزایده‌یه وضع اولنه‌رق قرق بش کون مرورنده احالهٔ اولیه و اون بش کون صکره احالهٔ قطعیه‌سی اجرا قلنه‌جغندن طالب اولانلرك قیمت مخمنه‌سی اولان ۳۴۴۰۰۰ غروشك قیمت مصیبه‌سنك یوزده اونی نسبتنده تأمینات اقچه‌سنی مستصحباً دفتر خاقانی اماتی سندات عمومیه اداره‌سنه مراجعت ایلملری .

***

بکر سامی بکك استقراض ایلدیکی بیك لیرای عثمانی مقابلنده حسین آصف بك عهده‌سنه وکالت دوریه ایله وفاءً مفروغ بولنان خواجه پاشا جوارنده قره‌کی حسین چلبی محله‌سنده ابوالسعود جاده‌سنده ۵۳ و اوچ مکرر ۵۳ و ۴ و مکرر ۴ نومرولی و شهری ۲۱۶۰ غروش ایجاره متحمل ۲۳ اوطه و ۱۰ صفه‌یی حاوی بش باب خانه و برباب آخورك نصف حصه‌لری تسویهٔ دین ایدلمه‌مسندن طولایی ۴ تشرین اول سنه ۳۲۹ تاریخنده موقع مزایده‌یه وضع اولنه‌رق قرق بش کون مرورنده احالهٔ اولیه و اون بش کون صکره احالهٔ قطعیه‌سی اجرا قلنه‌جغندن طالب اولانلرك قیمت مخمنه‌سی اولان اوچ یوز بیك غروشك قیمت مصیبه‌سنك یوزده اونی نسبتنده تأمینات اقچه‌سنی مستصحباً دفتر خاقانی اماتی سندات عمومیه اداره‌سنه مراجعت ایلملری.   ۵ تا

***

مدحیه خانمك استقراض ایلدیکی درت یوز اون عدد لیرای عثمانی مقابلنده علکسان اندی عهده‌سنه وکالت دوریه ایله وفاءً مفروغ بولنان غلطه‌ده سلطان بایزید محله‌سنده طوبجیلر جاده‌سنده ۲۴۲ نومرولی وشهری ۴۵۰ غروش ایجاره متحمل ۲۳ ذراع عرصه اوزرینه مبنی بر باب شربتخانه ملکیله درونده مستقر شربتخانه کدکی تسویهٔ دین ایدلمه‌مسندن طولایی ۴ تشرین اول سنه ۳۲۹ تاریخنده موقع مزایده‌یه‌وضع اولنه‌رق قرق بش کون مرورنده احالهٔ اولیه واون بش کون صکره احالهٔ قطعیه‌سی اجرا قلنه‌جغندن طالب اولانلرك قیمت مخمنه‌سی اولان ۶۰۰۰۰ غروشك یوزده اونی نسبتنده تأمینات آقچه‌سنی مستصحباً دفتر خاقانی اماتی سندات عمومیه اداره‌سنه مراجعت ایلملری .

***

متوفیه خدیجه خیریه خانمك حال حیاتنده استقراض ایلدیکی درت یوز لیرای عثمانی مقابلنده ماردیرئوس افندی عهده‌سنه وکالت دوریه ایله وفاءً مفروغ بولنان وزنه‌جیلر جوارنده حاجی علی محله‌سنده وزنه‌جیلر جاده‌سنده ۱۸۶ ۱۸۶ ۱۸۶ مکرر نومرولی وشهری ۹۰۰ غروش ایجاره متحمل ۳ اوطه و ۳۶۵ ذراع عرصه اوزرینه مبنی قرق بر ذراع یکرمی پرمق هوا محلی مشتمل وطه‌لر ایله قپو محلی وایکی باب دکانك نصف حصه‌لری تسویهٔ دین ایدلمه‌مسندن طولایی ۴ تشرین اول سنه ۳۲۹ تاریخنده موقع مزایده‌یه وضع اوله‌رق قرق بش کون مرورنده احالهٔ اولیه واون بش

کون صکره احالهٔ قطعیه‌سی اجرا قلنه‌جغندن طالب اولانلرك قیمت مخمنه‌سی اولان یوز یکرمی بیك غروشك قیمت مصیبه‌سنك یوزده اونی نسبتنده تأمینات اقچه‌سنی مستصحباً دفتر خاقانی اماتی سندات عمومیه اداره‌سنه مراجعت ایلملری .

***

احمد حمدی پاشانك حال حیاتنده استقراض ایلدیکی اوچیوز عدد لیرای عثمانی مقابلنده احمد اسعد منلا عهده‌سنه وکالت دوریه ایله وفاءً مفروغ بولنان بوغاز ایچنده صاری یار محله‌سنده معدن باغلری زقاغنده ۱ مکرر نومرولی سنوی ۱۲۰۰۰ غروش ایجاره متحمل ۲۴ اوطه و ۴ صفه‌یی حاوی مع مشتملات ایکی قطعه کوشك تسویهٔ دین ایدلمه‌مسندن طولایی ۴ تشرین اول سنه ۳۲۹ تاریخنده موقع مزایده‌یه وضع اولنه‌رق قرق بش کون مرورنده احالهٔ اولیه و اون بش کون صکره احالهٔ قطعیه‌سی اجرا قلنه‌جغندن طالب اولانلرك قیمت مخمنه‌سی اولان ۱۲۰۰۰۰ غروشك یوزده‌اونی نسبتنده تأمینات اقچه‌سنی مستصحباً دفتر خاقانی اماتی سندات عمومیه اداره‌سنه مراجعت ایلملری .

***

اریفلی‌نك استقراض ایلدیکی یوز یکرمی اوچ لیرای عثمانی مقابلنده صراف خره‌لامبو عهده‌سنه وکالت دوریه ایله وفاءً مفروغ بولنان طوپقپو جوارنده بایزید اغا محله‌سنده میخانه زقاغنده ایکی نومرولی وشهری ۴۳۰ غروش ایجاره متحمل صرافیم شربتخانه‌سی دیمکله عریف بر باب شربتخانه‌نك یوز یکرمی حصه اعتباریله اللی سهمی تسویهٔ دین ایدلمه‌مسندن طولایی ۲۰ تشرین اول سنه ۳۲۹ تاریخنده موقع مزایده‌یه وضع اولنه‌رق قرق بش کون مرورنده احالهٔ اولیه واون بش کون صکره احالهٔ قطعیه‌سی اجرا قلنه‌جغندن طالب اولانلرك قیمت مخمنه‌سی اولان اللی بیك غروشك حصهٔ مصیبه‌سنك یوزده اونی نسبتنده تأمینات اقچه‌سنی مستصحباً دفتر خاقانی اماتی سندات عمومیه اداره‌سنه مراجعت ایلملری .   ۲۰ تا

***

مجید بکك استقراض ایلدیکی یدی یوز یکرمی عدد لیرای عثمانی مقابلنده فهمی بك عهده‌سنه وکالت دوریه ایله وفاءً مفروغ بولنان ارن قریه‌سنده بوستانجی محله‌سنده چتال چشمه موقعنده اللی درت نومرولی وسنوی قرق عدد لیرای عثمانی ایجاره متحمل اون درت اوطه یدی یوز یتمش ذراع مقدارینی حاوی عرصه اوزرینه مبنی ناتمام کوشکك تسویهٔ دین ایدلمه‌مسندن طولایی ۳ تشرین اول سنه ۳۲۹ تاریخنده موقع مزایده‌یه وضع اولنه‌رق قرق بش کون مرورنده احالهٔ اولیه واون بش کون صکره احالهٔ قطعیه‌سی اجرا قلنه‌جغندن طالب اولانلرك قیمت مخمنه‌سی اولان یتمش ایکی بیك غروشك یوزده اونی نسبتنده تأمینات اقچه‌سنی مستصحباً دفتر خاقانی اماتی سندات عمومیه اداره‌سنه مراجعت ایلملری.   ۱۰ـ۱۷ تا

***

فاطمه توفیقه خانمك استقراض ایلدیکی ایکیوز اللی لیرای عثمانی مقابلنده عتیکه خانم عهده‌سنه وکالت دوریه ایله وفاءً مفروغ بولنان قرق چشمه جوارنده سکبان‌باشی محله‌سنده قوغه‌جیلر جاده‌سنده ۳۷ نومرولی وشهری ۸۶۴ غروش ایجاره متحمل ۱۰ اوطه ۲ صفه ۴۳۰ ذراع عرصه اوزرینه مبنی مع باغچه خانه تسویهٔ دین ایدلمه‌مسندن طولایی ۴ تشرین ثانی سنه ۳۲۹ تاریخنده موقع مزایده‌یه وضع اولنه‌رق قرق بش کون مرورنده احالهٔ اولیه واون بش کون صکره احالهٔ قطعیه‌سی اجرا قلنه‌جغندن طالب اولانلرك قیمت مخمنه‌سی اولان یتمش بیك غروشك یوزده اونی نسبتنده تأمینات آقچه‌سنی مستصحباً دفتر خاقانی اماتی سندات عمومیه اداره‌سنه مراجعت ایلملری .   ۲۰ تا ـ ۴ ك

***

قسطنطی ایله کریمه‌سی نینانك استقراض ایلدکلری بیك بش یوز عدد لیرای عثمانی مقابلنده النی عهده‌سنه وکالت دوریه ایله وفاءً مفروغ بولنان بك اوغلنده حسین آغا محله‌سنده فریدیه زقاغنده ۳۴ نومرولی و شهری ۲۱۶۰ غروش ایجاره متحمل ۲۴ اوطه و ۶ صفه‌یی حاوی برباب آپارتمان تسویهٔ دین ایدلمه‌مسندن طولایی ۴ تشرین ثانی سنه ۳۲۹ تاریخنده موقع مزایده‌یه وضع اولنه‌رق قرق بش کون مرورنده احالهٔ اولیه و اون بش کون صکره احالهٔ قطعیه‌سی اجرا قلنه‌جغندن طالب اولانلرك قیمت مخمنه‌سی اولان ۲۴۰۰۰۰ غروشك یوزده اونی نسبتنده تأمینات آقچه‌سنی مستصحباً دفتر خاقانی اماتی سندات عمومیه اداره‌سنه مراجعت ایلملری .   ۱۹ تا ـ ۴ ك

***

مصطفی نوری بك ایله زوجه‌سی منشوره خانمك استقراض ایلدکلری بش یوز یکرمی بش عدد لیرای عثمانی مقابلنده حسین حسنی افندی عهده‌سنه وکالت دوریه ایله وفاءً مفروغ بولنان بکلربکی جوارنده برهانیه محله‌سنده خالد بك زقاغنده ۲/۵ مکرر وبش نومرولی وشهری سکز یوز غروش ایجاره متحمل یدی اوطه وبر صفه بر مطبخ وایکی باب دکان وآخوری مشتمل وبش دونم سکز ذراع مقدارینی حاوی مع باغچه کوشك تسویهٔ دین ایدلمه‌مسندن طولایی ۴ تشرین ثانی سنه ۳۲۹ تاریخنده موقع مزایده‌یه وضع اولنه‌رق قرق بش کون مرورنده احالهٔ اولیه واون بش کون صکره احالهٔ قطعیه‌سی اجرا قلنه‌جغندن طالب اولانلرك قیمت مخمنه‌سی اولان یوز یکرمی بیك غروشك یوزده اونی نسبتنده تأمینات اقچه‌سنی مستصحباً دفتر خاقانی اماتی سندات عمومیه اداره‌سنه مراجعت ایلملری .   ۱۱ ـ ۱۸ تا

***

اسماعیل حقی وخالد بکلرك استقراض ایلدکلری ایکی یوز التمش عدد لیرای عثمانی مقابلنده قلبه اشرافندن حسین حسنی افندی عهده‌سنه وکالت دوریه ایله وفاءً مفروغ بولنان بوغاز ایچنده قاکلیجه‌ده یکی محله‌ده فکر تپه‌سی زقاغنده ۲۲ نومرولی وشهری اوچ یوز یتمش بش غروش ایجاره متحمل طقوز اوطه واوچ صفه وبر صهریج ومشتملات سائره‌یی حاوی مع باغچه برباب خانه تسویهٔ دین ایدلمه‌مسندن طولایی ۴ تشرین ثانی سنه ۳۲۹ تاریخنده موقع مزایده‌یه وضع اولنه‌رق قرق بش کون مرورنده احالهٔ اولیه واون بش کون صکره احالهٔ قطعیه‌سی اجرا قلنه‌جغندن طالب اولانلرك قیمت مخمنه‌سی اولان درت یوز عدد لیرای عثمانینك یوزده اونی نسبتنده تأمینات اقچه‌سنی مستصحباً دفتر خاقانی اماتی سندات عمومیه اداره‌سنه مراجعت ایلملری .   ۱۱ ـ ۱۸ تا

كله‌جك اوچ يوز اوتوز سنه‌سی مايس غايه‌سنه قدر يكی باغچه‌ده كائن غربای مسلمين خسته‌خانه‌سی ايچون يومی لزومی اولان التمش الی يوز كيلو سود ايله اون‌بش الی قرق قيه‌يه قدر يغورتك اعطاسنه طالب اولانلرك نهايت شهر تشرين ثانينك طقوزنجی جمعه‌ايرتسی كونی زوالی ساعت اوچه‌قدر اللی ليرای عثمانی‌يی واينك صاحبی اولدقلرينه دائر شهادتنامه‌يی مستصحباً اوقاف‌همايون نظارتی لوازم‌قلمی مبايعات ومناقصات قوميسيوننه مراجعت ايلملری . ۳

اسامیٔ ولايت	نوع انشاآت وعمليات	بدل مقرر	احالهٔ قطعيه
ايدين ولايتی	قوش اطه‌سی سوكه‌طريقی كوبريلری انشاآتی	۴۴۵۰۰۰	۶ تشرين ثانی سنه ۳۲۹
قره‌سی سنجاغی	باليكسری بيغادج شوسه‌سنك ۳۳۶۴ نجی مترو‌سندن ۷۳۰۶ متروسنه قدر ۳۹۴۲ مترو طولنده‌كی قسمی عملياتی	۲۲۱۳۰۰ ۰	منه

بدل مقررلريله اساميسی بالاده محرر عمليات حذالرنده محرر مدتلر ظرفنده مناقصه‌يه وضع اولنديغندن طالب اولنلرك نافعه نظارتنده مناقصه قوميسيوننه مراجعت ايلملری .

ابنيهٔ‌سنيه اداره‌سنده موجود جام خرده‌سی بالوزن نقليه وتحميليه وقنطار وضعيه‌سيله سائره‌سی متعهده عائد اولمق اوزره اجراقلنان مناقصه نتيجه‌سنده بهر قيهٔ عتيقی درت پاره‌يه طالبی عهده‌سنه احالهٔ اوليه‌سی اجرا قلنمش واوچ كون مدتله‌ده آصقی‌يه الندرق احالهٔ قطعيه‌سی اجرا قلنمق اوزره طالب اولنلرك ماه حالك يدنجی پنجشنبه كونی بشكطاشده كائن ابنيهٔ سنيه اداره‌سنه مراجعت ايتملری ۳

زنجيرلی قيوده ولی عهد سلطنت حضرتلری دائرهٔ عاليلرنده انشا ايديله‌جك الافرانغه حمام موقع مناقصه‌يه وضع ايديله‌رك تشرين ثانينك يدنجی پنجشنبه كونی احالهٔ اوليه‌سی اون‌برنجی پازارايرتسی كونی احالهٔ قطعيه‌سی اجراقلنه‌جغندن شرائطی آكلايوب رسملرينی كورمك ومناقصه‌يه اشتراك ايتمك ارزو ايدنلرك يكرمی ليرای عثمانی تأمينات اقچه‌سنی مستصحباً يوم مذكورده بشكطاشده واقع ابنيهٔ‌سنيه اداره‌سنه مراجعت ايلملری . ۳

استانبول ولايتی دفتردارلغندن :

ادرميد امانت اعشارندن چوراق قريه‌سی انبارنده مدخر آلتی‌بيك اوچيوز طقسان اوچ قيه اعلا قزل اوزمك اوتوز ايكی پاره وسكز يوز اوتوز آلتی قيه چوروك قزيل اون بش پاره وبشيوز قيه اعلا چكركسز آلتمش بش پاره ويوز يكرمی بش‌قيه چوروك چكردكسز اوزوم يكرمی برپاره ويوز طقوز قيه‌سياه اينجر اوتوز پاره فيئاتلرله واولبابده‌كی شرائطی موجبنجه طالبی عهده‌سنده تقرر ايدرك تشرين ثانينك ايكنجی كوننده بالاعتبار بش كون صكره احاله قلنمق اوزره آصقی‌يه آلنمش اولديغندن طالب اولانلرك محلی مجلس اداره‌سنه مراجعت ايلملری .

بازار كوی قضاسنك سكسان بيك يوز آلتمش غروش بدل سابقلی كورلهٔ مسلم وغير مسلم الخرم قريه‌لری زيتون اعشاری سكسان بر بيك وآلتمش بيك بدل اسبقلی قارصاق قريه‌سی آلتمش ايكی‌بيك غروش‌بدلله شهرحالك بشنجی صالی كونی طالبی عهده‌سنه احاله قلنمق اوزره آصقی‌يه آلنمش اولدقلرندن ضميله طالب اولانلرك محلی مجلس اداره‌سنه مراجعت ايلملری .

ادرميد امانت اعشارندن چوراق قريه‌سی آنبارنده مدخر يوزيتمش سكز قيه سياه انجير اوتوز پاره وايكی بيك درت يوزاللی قيه چكردكسز اوزوم قرق اوچ‌پاره وبيك اوچ قيه چوروك قزيل اوزوم اون‌طقوزپاره و ايكی يوز اوتوز ايكی قيه چوروك چكردكسز اوزوم يكرمی اوچ پاره وبشيوز اون برقيه اعلا چكردكسز اوزوم قرق پاره وآلتمش سكز قيه چوروك چكردكسز يكرمی پاره وبيك يوز قرق اوچ قيه اوسط قزيل اون بش پاره وبيك يوز قرق اوچ قيه قزيل اوزوم اون‌بش پاره ودرت بيك يديوز يتمش‌يدی قيه چوروك انجير يكرمی پاره وسكز بيك ايكيوز طقسان سكزقيه بياض انجير قرق بش پاره فيأتلرله واولبابده‌كی شرائطی موجبنجه تشرين‌ثانينك ايكنجی كونندن بالاعتبار برهفته صكره طالبلری عهده‌سنه احاله قلنمق اوزره آصقی‌يه آلنمش اولدقلرندن طالب اولانلرك محلی مجلس اداره‌سنه مراجعت ايلملری .

مرجان حرق محلنده خديجه خانمك متصرف اولديغی اللی التی خريطه نومرولی عرصه‌يه متصل امانت مالی اولان اون التی ذراع يتمش يدی سانتم عرصه‌نك فروختی مزايده‌يه وضع اولنمش وسنهٔ حاليه كانون ثانينك ايكنجی كونی احالهٔ اوليه و شباطك اوچنجی پازارايرتسی كونی ساعت درتده احالهٔ قطعيه‌سی مقرر بولنمش اولديغندن طالب اولانلرك يوزده اون تأمينات اقچه‌لرينی حاملاً ايام مذكوره‌ده شهر امانتی لوازم مديريتنه مراجعت ايلملری .

صاری‌يار صلح محكمه‌سندن :

وزنه‌جيلرده، چلبی‌علی محله‌سی امامی محمدبكك بيك حمامی مستأجری اولوب اليوم اقامتكاهی مجهول كرقور نورويان عليهنه اقامه ايلديكی بدل ايجار ايله تلف يديلان تيموریاش اشيا اثماننده ايكی بيك غروش الەجق دعواسی حقنده صاری‌يار صلح محكمه‌سنجه غياباً اجرا قلنان محاكمه نتيجه‌سنده مبلغ مزبورك مع مصارف محاكمه تحصيلنه ۱۹ تشرين اول سنه ۳۲۹ تاريخده قرار ويرلمش ومحكوم‌عليه مرقومك اقامتكاهی مجهول بولنمش‌اولديغندن اشبو اعلاننامه تبليغ‌قانونی اولمق‌اوزره مدت قانونيه‌سی ظرفنده اثبات‌وجود ايله حق‌اعتراض وتميزينی استعمال ايتمديكی تقديرده حكمك اكتساب قطعيت ايتمش عد اولنه‌جغی معلوم اولمق اوزره اعلان اولنور .

مطبعهٔ عامره